

1/10th SCALE RADIO CONTROL HIGH PERFORMANCE RACING CAR

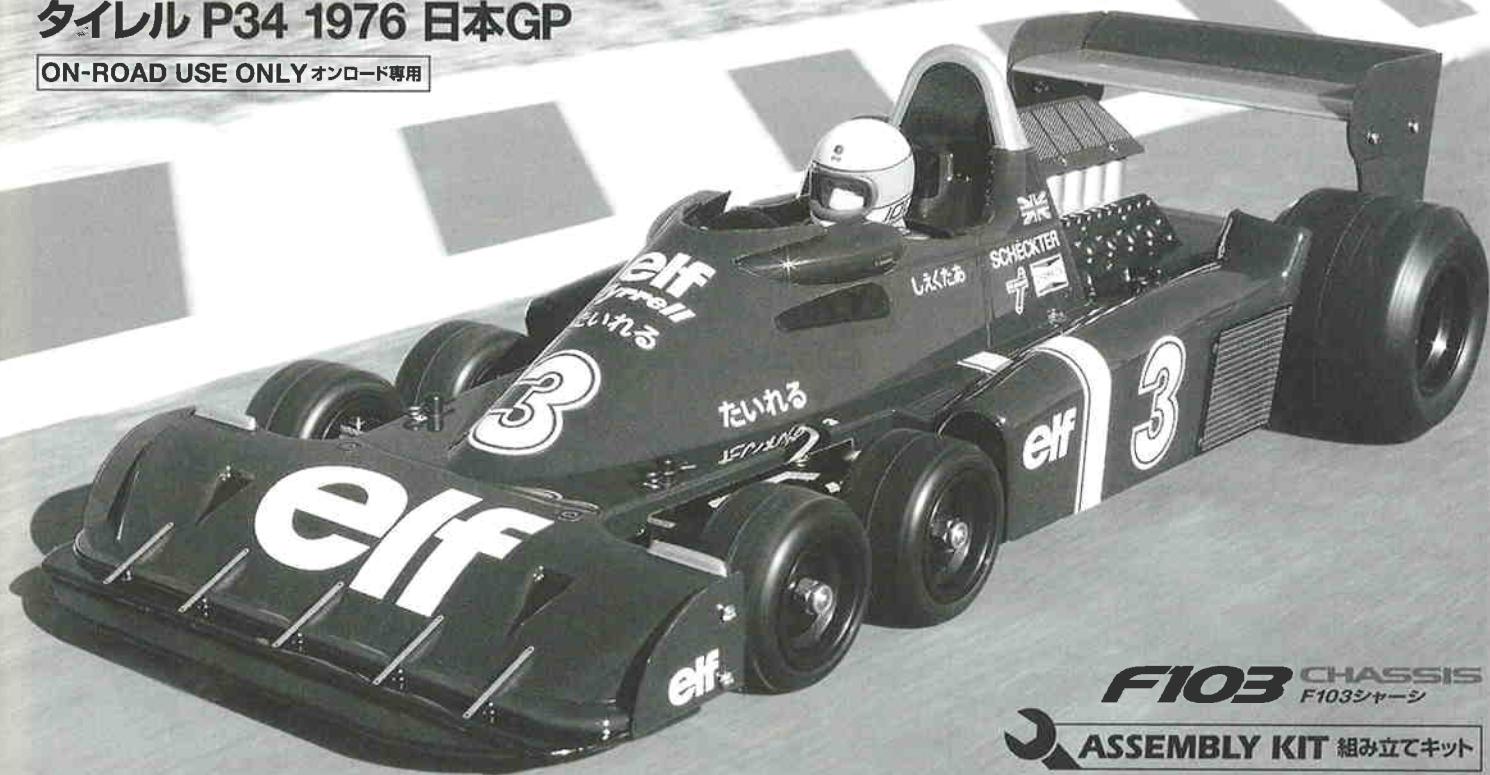
# Tyrrell P34

## SIX WHEELER 1976 JAPAN GP

1/10 電動RCレーシングカー

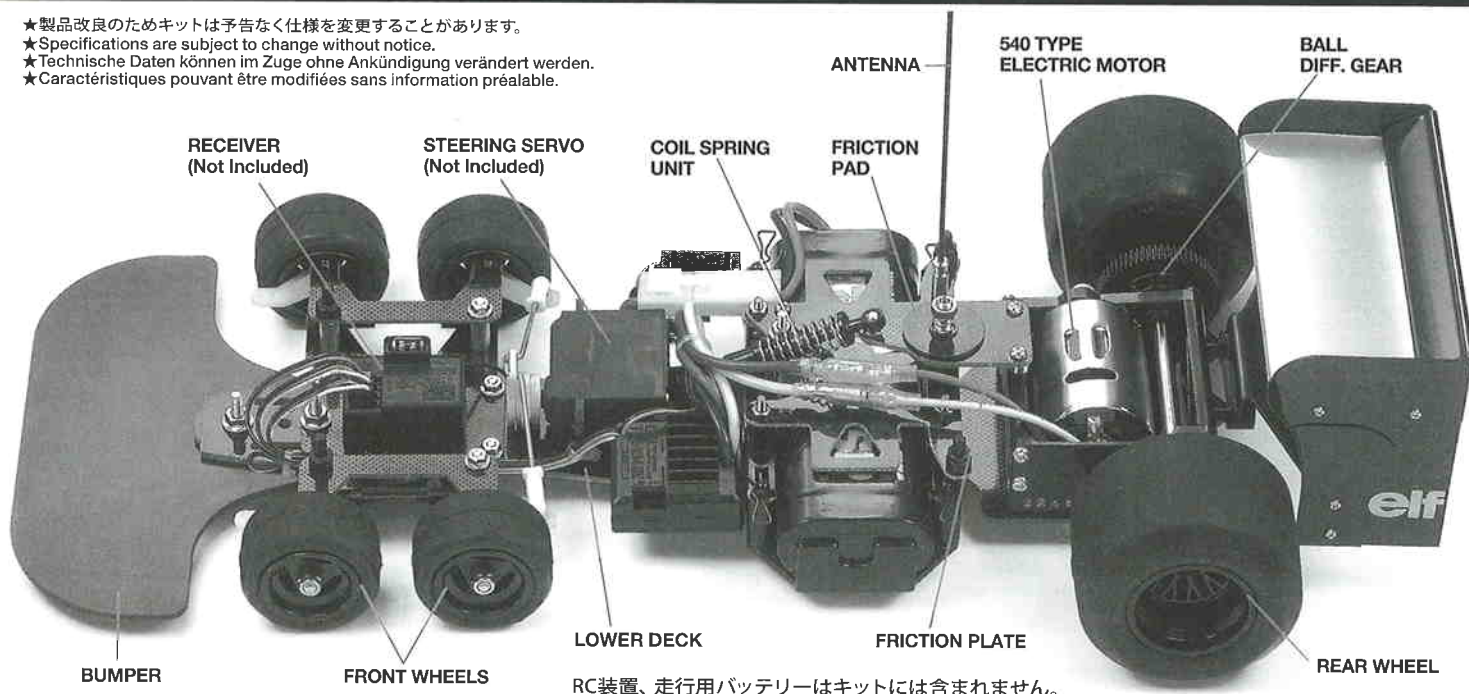
タイレル P34 1976 日本GP

ON-ROAD USE ONLY オンロード専用

**F103** CHASSIS  
F103シャーシ

ASSEMBLY KIT 組み立てキット

- ★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
- ★Specifications are subject to change without notice.
- ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
- ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.



RC装置、走行用バッテリーはキットには含まれません。

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA 422-8610 JAPAN



# Tyrrell P34 SIX WHEELER 1976 JAPAN GP

●小学生や組み立てにできない方は、模型に  
くわしい方にお手伝いをお願いしてください。

**組み立てる前に用意する物**  
ITEMS REQUIRED  
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR  
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承願います。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・走行用バッテリー専用です。専用充電器とともにご用意ください。

**RADIO CONTROL UNIT**

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

**POWER SOURCE**

This kit is designed to use a Tamiya battery pack. Charge battery according to manual supplied with battery.

**FERNSTEUER-EINHEIT**

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

**STROMQUELLE**

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya Akkupack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

**ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE**

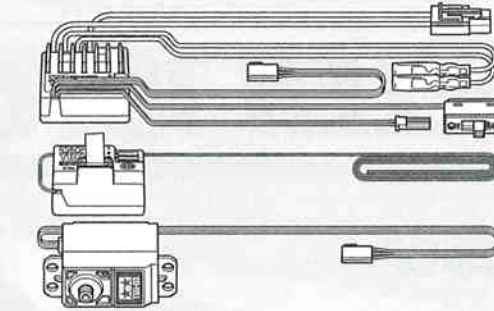
Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

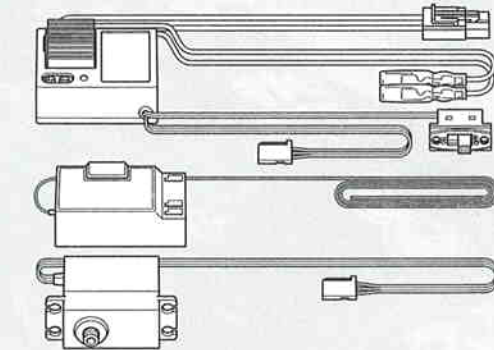
**ALIMENTATION**

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par un pack d'accus Tamiya. Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

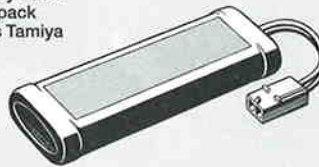
タミヤ・ファインスペックFMプロポ / ESC (FETアンプ) 付き  
Tamiya FINESPEC FM 2-channel R/C system  
Tamiya FINESPEC FM 2-Kanal R/C System  
Ensemble R/C Tamiya FINESPEC FM 2 voies  
(※ESCはエレクトロニック スピードコントローラーの略です。)



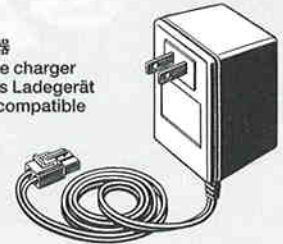
ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ  
2-channel R/C unit with electronic speed controller  
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler  
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique



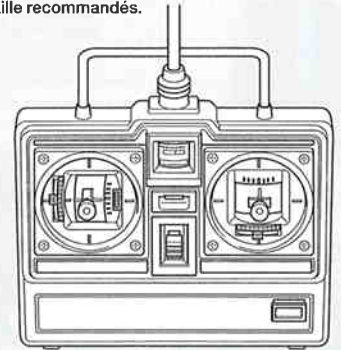
タミヤ走行用バッテリー  
Tamiya Battery Pack  
Tamiya Akkupack  
Pack d'accus Tamiya



専用充電器  
Compatible charger  
Geeignetes Ladegerät  
Chargeur compatible



★小型サイズのESC、受信機をお勧めします。  
★Small size ESC and receiver are recommended.  
★Fahrregler und Empfänger kleiner Größe werden empfohlen.  
★Récepteur et variateur électronique de petite taille recommandés.



《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

《ポリカーボネート用タミヤカラー》TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

- PS-1 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
- PS-4 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- PS-5 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir
- PS-12●シルバー / Silver / Silber / Aluminium
- PS-30●ブリリアントブルー / Brilliant blue / Brillant-Blau / Bleu brillant
- PS-32●コルサグレイ / Corsa grey / Corsa-Grau / Corsa grey

《プラスチック用タミヤカラー》TAMIYA PLASTIC PAINTS

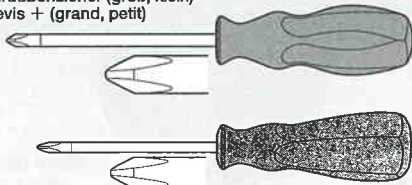
- TS-15●ブルー / Blue / Blau / Bleu
- TS-26●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur
- XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
- XF-15●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate



《用意する工具》

TOOLS RECOMMENDED  
BENÖTIGTE WERKZEUGE  
OUTILLAGE

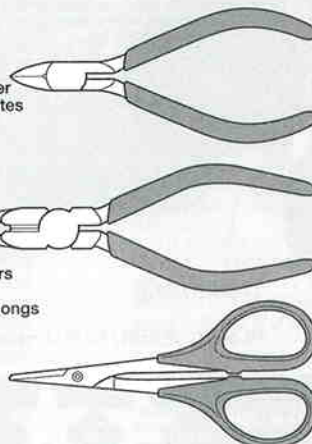
- +ドライバー (大、小)
- + Screwdriver (large, small)
- + Schraubenzieher (groß, klein)
- Tournevis + (grand, petit)



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pincers coupantes

ラジオペンチ  
Long nose pliers  
Flachzange  
Pincers à becs longs

はさみ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux



ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précettes

瞬間接着剤 (タイヤ用)  
Instant cement  
Sekundenkleber  
Colle rapide

合成ゴム系接着剤  
Synthetic rubber cement  
SynthetischenKleber  
Colle Cyanolite

★この他に、ヤスリや柔らかい布、ウエス、ノギスがあると便利です。  
★A file, soft cloth and caliper will also assist in construction.  
★Beim Zusammenbau können eine Feile, ein weiches Tuch und ein Meßschieber hilfreich sein.  
★Une lime, un chiffon et un pied à coulisse seront également utiles.







●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

**CAUTION**

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

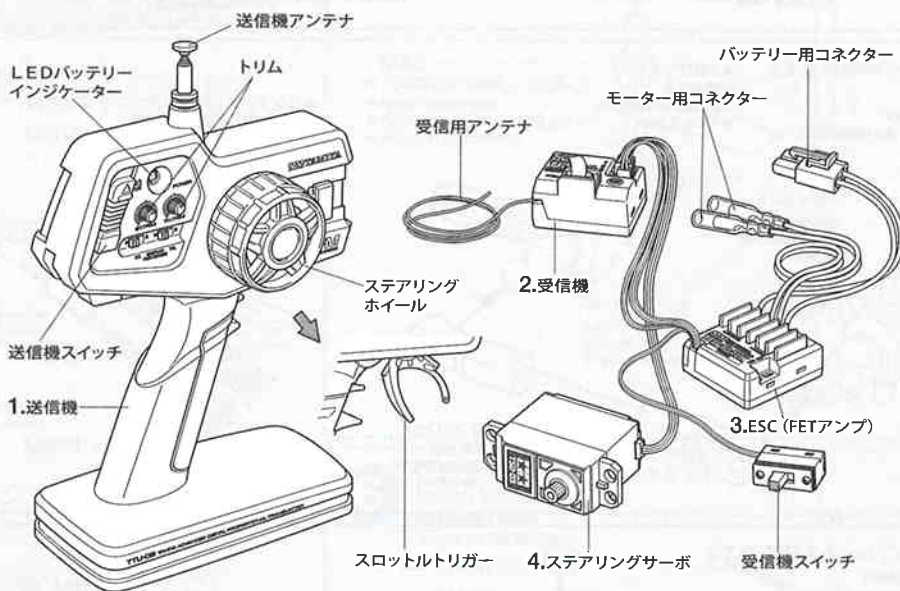
**VORSICHT**

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

**PRECAUTIONS**

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペックFMプロポ / ESC (FETアンプ) 付き》  
TAMIYA FINESPEC FM 2-CHANNEL R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《2チャンネルプロポの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
  - トリム=サーボの動きの中心(中立位置)をずらすための微調整ダイヤル、レバーです。
  - ステアリングホイール、スロットルトリガー=車のステアリングやスピードコントロールスイッチにつながるサーボを動かし、車をコントロールします。
2. ●受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンプ) やサーボにつなえます。
3. ●ESC (FETアンプ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
4. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
  - Trim: Lever for adjusting central position of servo.
  - Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
2. ●Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
3. ●Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
4. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

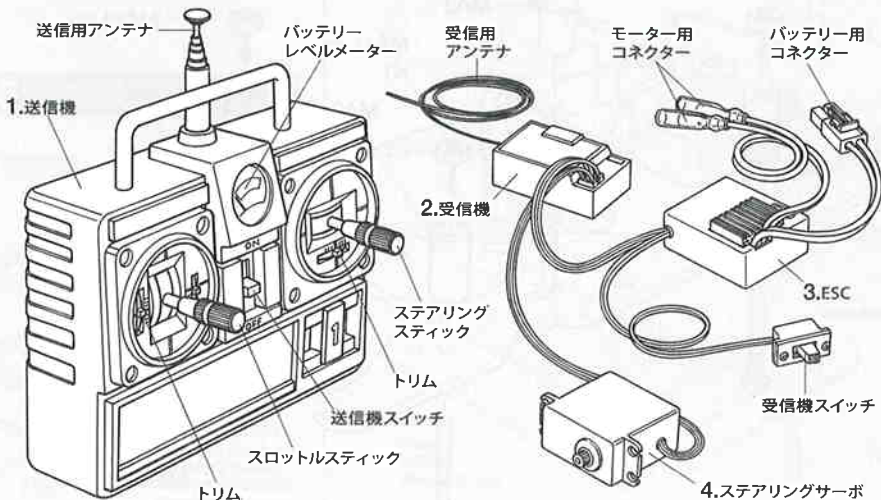
ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
  - Trim: Hebel zum Einstellen der Mittelstellung eines Servos.
  - Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
2. ●Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
3. ●Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
4. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
  - Trim: dispositif permettant d'ajuster le neutre d'un servo.
  - Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
2. ●Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
3. ●Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
4. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.

《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER







作る前にならず  
お読み下さい。  
Read before assembly  
Erst lesen - dann bauen.  
Lisez avant l'assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。

このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★Study the instructions thoroughly before assembly.  
★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.  
Apply grease first, then assemble.

★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst Fett, dann zusammenbauen.

★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

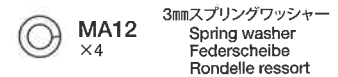
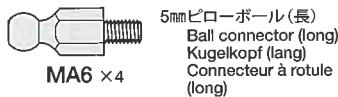
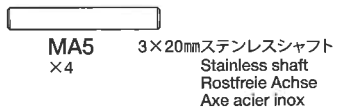
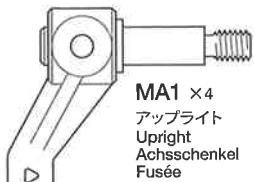
★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisse les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

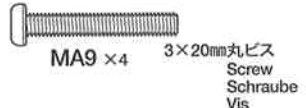
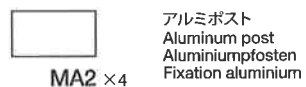
★組立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。  
★Study and understand the instructions thoroughly before beginning assembly.  
★Vor dem Zusammenbau die Bauanleitung gründlich studieren.  
★Etudier et bien assimiler les instructions avant de débiter l'assemblage.

**A** **1~4**  
袋詰Aを使用します  
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

**1**



**3**



**1** 《アップライト》  
Upright  
Achsschenkel  
Fusée

★4個作ります。  
★Make 4.  
★4 Satz anfertigen.  
★Faire 4 jeux.

《リンクロッド》  
Tie-rod  
Spurstangen  
Biellettes

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

十字レンチ  
Box wrench  
Steckschlüssel  
Clé à tube

★シャフトの出ている長さを上下でそろえてください。  
★Attach shaft as shown.  
★Gemäß Abbildung einbauen.  
★Monter comme indiqué.

**2** 《ステアリングの組み立て》  
Steering  
Schubstangen  
Commande de direction

★2個作ります。  
★Make 2.  
★2 Satz anfertigen.  
★Faire 2 jeux.

アップライト  
Upright  
Achsschenkel  
Fusée




リンクロッド  
Tie-rod  
Spurstangen  
Biellettes

★リンクロッドはラジオベンチなどで図のように押し込んでください。  
★Snap on.  
★Einschnappen.  
★Insérer.

**3** 《ロアアームプレートの組み立て》  
Lower arm plate  
Unterer Armplatte  
Plaquette de tirant inférieurs




ロアアームプレート  
Lower arm plate  
Unterer Armplatte  
Plaquette de tirant inférieurs

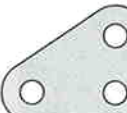
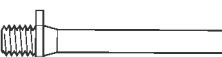
4




-  ボディマウント  
Body mount  
Karosserieaufhängung  
Support de carrosserie
- MA3 ×2
-  フロントコイルスプリング  
Front coil spring  
Vordere Feder  
Ressort hélicoïdal avant
- MA4 ×4
-  3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque
- MA10 ×2



**B** 5~14  
袋詰Bを使用します  
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

5





-  ボディマウント  
Body mount  
Karosserieaufhängung  
Support de carrosserie
- MA3 ×2
-  3mmフランジナット  
Flange nut  
Kragenmutter  
Ecrou à flasque
- MA10 ×1
-  3mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- MA11 ×1

-  MB2 ×1  
アンテナステー  
Antenna stay  
Antennenhalterung  
Support d'antenne
-  MB10 ×1  
フリクションダンパーポール  
Friction damper pole  
Zentralzapfen des  
Reibungsdämpfers  
Axe des disques de friction

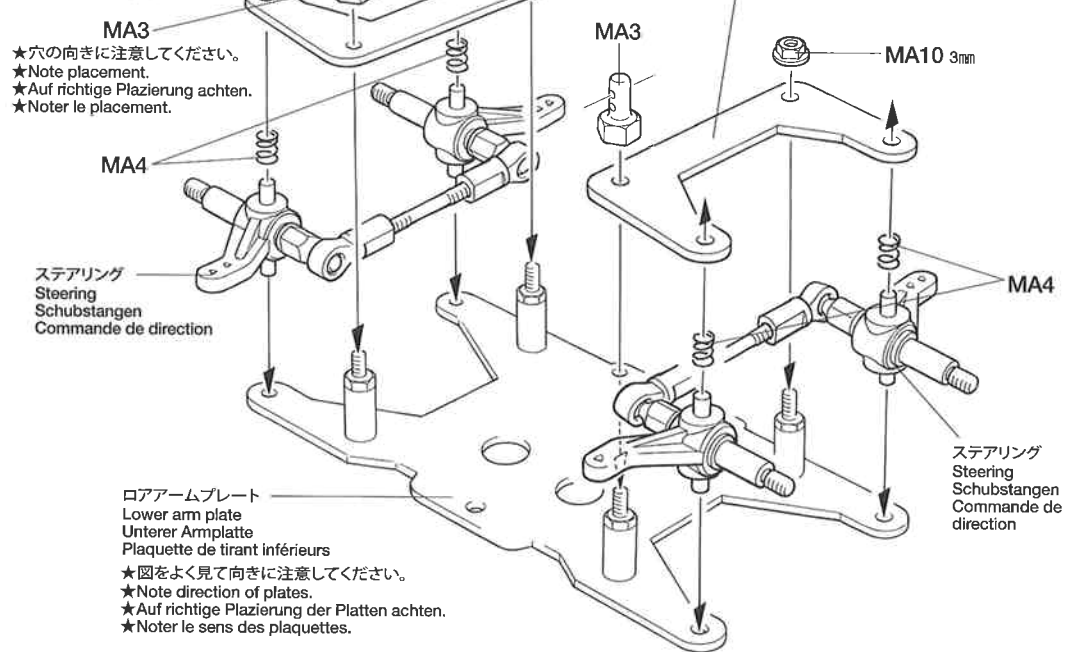
-  3×10mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MB17 ×1
-  3×6mm丸ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MB18 ×1
-  3×6mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vise
- MB24 ×2

-  4mmナット  
Nut  
Mutter  
Ecrou
- MB28 ×1
-  3mmO-リング  
O-ring  
O-Ring  
Joint torique
- MB30 ×2

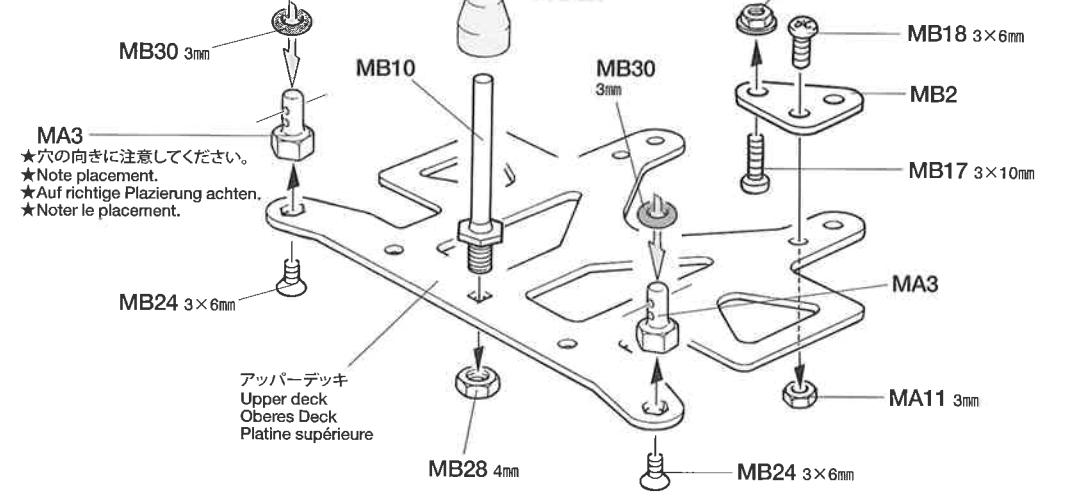
6

-  3×12mm皿ビス  
Screw  
Schraube  
Vis
- MB22 ×2
-  3mmロックナット  
Lock nut  
Sicherungsmutter  
Ecrou nylonstop
- MB29 ×2
-  3mmO-リング  
O-ring  
O-Ring  
Joint torique
- MB30 ×2
-  スナップピン(中)  
Snap pin (medium)  
Federstift (mittel)  
Epingle métallique (moyenne)
- MB31 ×4

4 《ステアリングの取り付け》  
Attaching steering  
Schubstangen-Einbau  
Installation du  
commande de  
direction



5 《アッパーデッキの組み立て》  
Upper deck  
Oberes Deck  
Platine supérieure



6 《バッテリーホルダーの組み立て》  
Battery holder  
Batterie-Halter  
Support de batterie

